

ماده ۱- طرفین متعاهدین از طریق مقامات رسمی و بر اساس احترام متقابل و عدم دخالت در امور داخلی یکدیگر مساعی لازم را در توسعه روابط فرهنگی بین دو کشور مخصوصاً در موارد مشروحه زیر بکار خواهند برد :

الف - همکاری بین دانشگاهها و مؤسسات علمی و تحقیقاتی
ب - مبادله اطلاعات و انتشارات در زمینه های علمی و فرهنگی و هنری .

ج - تشکیل کنفرانسها و مبادله متخصصین در زمینه های علمی و آموزشی و هنری

د - مبادله فیلم های مستند و تشکیل کنسرت ها و برنامه های تاتری و نمایشگاه های علمی و هنری و مسابقات ورزشی بر اساس عمل متقابل و با شرایط مساوی از نظر ترتیب برنامه ها و محل اجرای آنها .

ماده ۲- طرفین متعاهدین نسبت به مبادله استادان دانشگاه و مؤسسات عالی آموزشی و دانشمندان دو کشور بر طبق مقررات مربوطه و با توجه به امکانات خود و بنا بر معرفی مقامات رسمی یکدیگر تسهیلات لازم را فراهم خواهند نمود .

ماده ۳- طرفین متعاهدین در حدود قوانین مربوطه خود و بنا بر معرفی مقامات صالحه دو کشور تسهیلات لازم را در موارد مطالعات تخصصی اتباع طرف دیگر در دانشگاهها و مؤسسات عالی آموزشی و همچنین در آرشیوها و کتابخانه ها و موزه های خود فراهم خواهند نمود .

ماده ۴- طرفین متعاهدین با اعطای بورس های تحصیلی و تحقیقاتی و سایر مطالعات دانشمندان و هنرمندان طرف دیگر بنا بر معرفی مقامات صلاحیتدار دو کشور تأمین خواهند نمود .

ماده ۵- طرفین متعاهدین شرایط لازم برای امکان شناختن ارزش مدارک تحصیلی صادر از مؤسسات آموزشی دو کشور را مورد مطالعه قرار خواهند داد و موافقتنامه ای در این باره منعقد خواهند نمود .

ماده ۶- طرفین متعاهدین توسط مقامات رسمی و با توجه به مقررات مربوطه دو کشور اقدام لازم را جهت توسعه همکاری های خود در زمینه رادیو تلویزیون و مبادله فیلم های هنری و علمی مبذول خواهند داشت .

ماده ۷- طرفین متعاهدین در مورد ترجمه و نشر آثار علمی و ادبی و هنری طرف دیگر و نیز مبادله این قبیل نشریات بین کتابخانه های دو کشور از طریق مقامات رسمی تسهیلات لازم را فراهم خواهند نمود .

ماده ۸- طرفین متعاهدین موافقت مینمایند به منظور اجرای این موافقتنامه کمیسیون مشترکی مرکب از نمایندگان دو طرف تشکیل گردد .

این کمیسیون بنوبت سالی یکبار در ایران و رومانی تشکیل جلسه داده و برای مدت معینی برنامه های مبادلات فرهنگی را تنظیم خواهد نمود .

ماده ۹- این موافقتنامه بر طبق قوانین اساسی دو کشور بتصویب خواهد رسید و از تاریخ مبادله اسناد تصویب بمورد اجرا گذاشته خواهد شد .

ماده ۱۰- اعتبار این موافقتنامه سه سال است و تا هنگامی که یکی از طرفین بموجب اخطار قبلی سه ماهه تصمیم خود را مبنی بر فسخ آن اعلام ندارد خود بخود برای سه سال دیگر تمدید خواهد شد .

این موافقتنامه در دو نسخه اصلی بزبان های رومانی و فارسی و فرانسه که متساویاً معتبر می باشد تنظیم گردیده و در

صورت بروز اختلاف در تفسیر - متن فرانسه مناط اعتبار خواهد بود .

بوخارست ۲۴ مرداد ماه ۱۳۴۶

از طرف دولت شاهنشاهی ایران
از طرف دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی
موافقتنامه فوق مشتمل بر يك مقدمه و ده ماده منضم بقانون موافقتنامه فرهنگی بین دولت شاهنشاهی ایران و دولت جمهوری سوسیالیستی رومانی است .
رئیس مجلس سنا - مهندس شریف امامی

شماره ۲۷۲۲ وزارت آب و برق
۴۷۲۳۱

فرمان همایونی دائر با اجرای قانون عضویت ایران در کنفرانس بین المللی سدهای بزرگ و آبیاری و زهکشی که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده ذیلا ابلاغ میگردد :
با تاییدات خداوند متعال
ما

محمدرضا پهلوی اریامهر شاهنشاه ایران

محل سجد مبارک همایونی

نظر باصل بیست و هفتم متمم قانون اساسی مقرر میداریم :
ماده اول - قانون عضویت ایران در کنفرانس بین المللی سدهای بزرگ و آبیاری و زهکشی که بتصویب مجلسین سنا و شورای ملی رسیده و پیوست این دستخط است بموقع اجرا گذاشته شود .
ماده دوم - هیئت دولت مأمور اجرای این قانون هستند .
بتاریخ نهم اردیبهشت ماه ۱۳۴۷

شماره ۹۷۰ مورخ ۱۸ و ۲۷ ۴۷۲۳۱ دفتر مخصوص شاهنشاهی

قانون عضویت ایران در کنفرانس بین المللی سدهای بزرگ و آبیاری و زهکشی

ماده واحد - بدولت اجازه داده میشود که عضویت کنفرانس بین المللی سدهای بزرگ و همچنین کمیسیون بین المللی آبیاری و زهکشی را که مرکز آن در دهللی نواست قبول کرده و هزینه های مربوطه را در بودجه وزارت آب و برق پیش بینی نموده و بپردازد و در جلسات آنها شرکت نماید .

تبصره - دولت میتواند بمنظور کمال استفاده از عضویت بالا و تسهیل مبادله اطلاعات فنی هیئتی بنام کمیسیون ملی آبیاری و زهکشی تحت نظر وزارت آب و برق تشکیل دهد .
اعضاء این کمیسیون از میان متخصصین عالی مقام وزارت آب و برق و وزارت کشاورزی و وزارت اصلاحات ارضی و تعاون روستایی به تشخیص وزراء مربوطه و اساتید دانشگاه های ایران و سایر کارشناسان طراز اول ایرانی به تشخیص وزیر آب و برق انتخاب میشود .

تعداد اعضاء و وظایف و حدود اختیارات آنها بر طبق آئین نامه ای خواهد بود که از طرف وزارتخانه های آب و برق و کشاورزی و اصلاحات ارضی و تعاون روستایی تهیه و بتصویب هیئت وزیران خواهد رسید .

قانون بالا مشتمل بر يك ماده و يك تبصره که در تاریخ روز دوشنبه چهاردهم اسفند ماه ۱۳۴۶ بتصویب مجلس سنارسیده بود در جلسه روزیکشنبه اول اردیبهشت ماه یکهزار و سیصد و چهل و هفت شمس مورد تصویب مجلس شورای ملی قرار گرفت .
رئیس مجلس شورای ملی - مهندس عبدالله ریاضی
اصل فرمان همایونی و قانون در دفتر نخست وزیر است .
از طرف نخست وزیر - دکتر محمود کشفیان